

# POWERVIEW

AUSGABE 2008 | 2009

## 20 JAHRE MOTORTECH

### INHALT

- 2 RÜCKBLICK 2008  
20 JAHRE MOTORTECH FORTSETZUNG  
MOTORTECH AMERICAS
- 3 MOTORTECH POLEN  
ZERTIFIZIERUNG  
A-LIEFERANT GE JENBACHER!
- 4 VORSTELLUNG: LUCANET  
NEUE HARDWARE  
AUSZEICHNUNG AZUBI
- 5 ABTEILUNG F & E  
NEU: MIC850  
MESSETERMINE 2008 | 2009  
MOTORTECH AUSBLICK 2009
- 6 VARIFUEL 2 100-50  
AUSBILDUNGSINITIATIVE  
BETRIEBSAUSFLUG
- 7 NEUE MITARBEITER  
PRAKTIKANT IN DEN USA
- 8 SUPERBIKER  
INSIDE  
SOMMERFEST 2008  
IMPRESSUM

### Verehrte Kunden, Interessenten und Mitarbeiter!

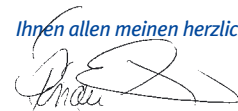
*Im Grunde hat MOTORTECH seit nunmehr 20 Jahren ein ganz einfaches Ziel vor Augen: stets die besten Produkte liefern zu können und dadurch gemeinsam mit unseren Kunden im Markt die Nase vorn zu haben. Durch die Verbindung hoher Produktqualität mit umfassenden Serviceleistungen sind wir eindeutig in der Spitzengruppe bei Parametern wie Zuverlässigkeit, Kundennähe, Innovationsfreude, Qualitätsgarantie und Fachkompetenz. Das zeigt sich an den bei MOTORTECH erhältlichen Produkten, die sicherstellen, dass aus Gasmotoren ein Optimum an Leistung herausgeholt wird. Die Einhaltung internationaler Qualitätsstandards, deren strenge Kontrolle und die eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung garantieren die höchste Zuverlässigkeit jedes einzelnen MOTORTECH Systembauteils. Wurde anfangs noch mit Fremdprodukten gehandelt, so vertreibt MOTORTECH heute zu einem wesentlichen Teil Eigenentwicklungen.*

*Aber auch MOTORTECH hat einmal klein angefangen. Vor genau 20 Jahren wurde das Unternehmen 1988 in Celle bei Hannover in Deutschland gegründet. Damals mit 2 Mitarbeitern und einem Umsatz von 200.000 Euro. Heute ist daraus ein weltweit agierendes Unternehmen mit über 140 Mitarbeitern und einem Umsatz von mehr als 18 Mio. Euro geworden. Anfangs beschränkte sich das Tätigkeitsfeld auf Service und Handel mit Ersatzteilen. Erste Eigenentwicklungen wurden 1996 patentiert, so etwa für die Hochspannungszündleitungen PolyMot™. Im Jahre 1998 wurde eine eigene Abteilung „Forschung und*

*Entwicklung“ eingerichtet, um der Nachfrage nach innovativen Qualitätsprodukten gerecht zu werden. Um noch intensiver auf den internationalen Märkten präsent zu sein, baute MOTORTECH ein weltweites Netz von Distributoren auf. Besonderes Gewicht kam dabei dem nordamerikanischen Markt zu. Um diese Bedeutung zu dokumentieren, haben wir jetzt die bisherige Niederlassung MOTORTECH USA in MOTORTECH AMERICAS umgewandelt und den Sitz der Firma nach New Orleans verlegt. Auch bei der Produktion kam es zu ständigen Kapazitätserweiterungen durch die Inbetriebnahme weiterer Produktionsflächen in Deutschland und Polen.*

*Heute können wir sagen: „Ja, 20 erfolgreiche Jahre liegen hinter uns.“ Ich bin überzeugt, dass uns weitere erfolgreiche Jahre erwarten. Um dieses Ziel zu erreichen, wird MOTORTECH in einem ständigen Verbesserungsprozess seine Leistungskraft noch weiter steigern. Zum Abschluss deshalb dieses: Das Motto unserer Kundenorientierung lautet „We upgrade gas engines.“ Ich möchte das heute ergänzen: „We upgrade MOTORTECH!“ Auch im personellen Bereich: Die nächste Generation ist bereits am Start mit Mona und Robert Virchow. Das Ergebnis wird ein weiterhin starkes und zuverlässiges Unternehmen MOTORTECH sein. Daran arbeiten wir!*

Ihnen allen meinen herzlichen Dank



Ihr Florian Virchow

## RÜCKBLICK 2008



Neues, modernes Hochregal-Lager

MOT III – neues Motorenlager



MOT II – neue Produktions- und Lagerfläche



Vergrößerung der Abteilung Entwicklung ...

... und Konstruktion in neuen Räumen



MOT II – neue Pausen- und Schulungsräume



# 20 JAHRE MOTORTECH 1988-2008

## DEUTSCHE ZUVERLÄSSIGKEIT FÜR DEN INTERNATIONALEN MARKT

- **1988** Gründung von **MOTORTECH**
- **1988-1995** Service und Handel mit Motorenersatzteilen und Zubehör
- **1996** DIN-ISO-9002-(DNV-)Zertifizierung
- **1997** Patent auf PolyMot® Hochspannungszündleitungen
- **1998** Einrichtung der Abteilungen „Forschung und Entwicklung“ und „Konstruktion“
- **1999** Umzug in ein neues Firmengebäude (1.500 m<sup>2</sup>)
- **2000** DIN-ISO-9001-(TÜV-)Zertifizierung Gründung von **MOTORTECH UK**
- **2001** Erweiterung der Produktions- und Werkstattkapazitäten durch Fertigstellung einer weiteren Produktionshalle (1.000m<sup>2</sup>).
- **2001** Gründung von **MOTORTECH USA**
- **2003** Start des Online **MOTORTECH** InfoStores
- **2003** 1. Internationale Gasmotoren-Konferenz
- **2004** 2. Internationale Gasmotoren-Konferenz
- **2004** **MOTORTECH** besteht Zertifizierungsaudit nach ISO/TS 16949:2002
- **2005** 3. Internationale Gasmotoren-Konferenz
- **2005** Erweiterung der Kapazitäten um weitere Produktionshallen (ca.1.000 m<sup>2</sup>) sowie Schulungsräume
- **2005** Erweiterung der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung
- **2006** 4. Internationale Gasmotoren-Konferenz
- **2007** Gründung **MOTORTECH CANADA INC.**
- **2007** 5. Internationale Gasmotoren-Konferenz
- **2007** Worldwide Distributor Meeting – die Welt zu Gast bei MOTORTECH
- **2008** Gründung **MOTORTECH Polen** als Produktionsstätte
- **2008** Gründung **MOTORTECH AMERICAS LLC**

## VON HARVARD NACH NEW ORLEANS

### MOTORTECH USA GIBT SEINEN STANDORT HARVARD, NÖRDLICH VON CHICAGO, AUF.



Mit dem Umzug nach New Orleans sieht MOTORTECH die Chance, noch dichter am sich ständig verändernden Erdöl- und Erdgasmarkt zu sein. Die nahe gelegenen Bundesstaaten Louisiana, Texas, Oklahoma sowie New Mexico können nun bequem beliefert werden. New Orleans bildet aber auch das Sprungbrett zu den Offshoreanlagen im Golf von Mexiko.

Unter der neuen Firmierung MOTORTECH AMERICAS ist ab 2009 auch die Produktion gängiger amerikanischer Produkte geplant,

wie zum Beispiel AlphaRails. Das neue Hauptquartier bietet auf 500 Quadratmetern genügend Platz für Büros, Schulungsräume, Lager- und den Produktionsbereich.

Unter der Leitung von Vice President Sales & Distribution Brent Powers werden eine Office-Managerin, ein Partsmanager und „unser“ Praktikant Alexander Reimchen am Anfang tätig sein.



## MOTORTECH KANADA IN NEUER HAND

Im März 2008 wurde die im Besitz der MOTORTECH USA befindliche MOTORTECH KANADA an die Surepoint Group (Vorstand Cordell Weber) in Edmonton verkauft. Ab diesem Jahr werden alle MOTORTECH Produkte

unter dem Namen der AMS – Absolute Mechanical Supply vertrieben. Geschäftsführer Murray Fipke ist weiterhin mit viel Dynamik an der Kundenfront tätig.

# JUBILÄUM FÜR MOTORTECH POLEN

## MOTORTECH POLEN FEIERT SEIN 1-JÄHRIGES BESTEHEN IN KOLBERG.

Kolberg liegt südlich der Ostseeinsel Bornholm an Pommerns Ostseeküste und ist der größte und traditionsreichste Kurort Polens.

Geschäftsführer Kris Walicki leitet die 250 Quadratmeter große Betriebsstätte und ist stolz auf das kontinuierliche Wachstum. 15 Fertigungsarbeiter garantieren für Qualität bei Verkabelungsschienen, allen Arten von Kabelbäumen, Hochspannungs-Zündkabeln sowie

elektronischen Bauteilen und Komponenten. Die Motorenhersteller und Distributoren erwarten Produkte mit hoher Qualität bei geringen Kosten. MOTORTECH Polen wird diesen Anforderungen gerecht. Bereits nach nur einem Jahr müssen daher die Räumlichkeiten vergrößert werden. So wird im 3. Quartal des kommenden Jahres eine neue Betriebsstätte mit einer Produktionsfläche von 950 Quadratmetern entstehen.



## ZERTIFIZIERUNG ERNEUT ERFOLGREICH

Auch 2008 hat die MOTORTECH GmbH durch ein Audit den Nachweis erbracht, alle Forderungen der ISO 9001:2000 zu erfüllen.

Dies bescheinigte die Zertifizierungsstelle der TÜV SÜD Management Service GmbH im Juni dieses Jahres.



## MOTORTECH: A-LIEFERANT BEI GE JENBACHER

Die MOTORTECH GmbH ist von der GE Jenbacher GmbH und Co. OHG – der Gasmotorensparte des General-Electric-Konzerns – zum dritten Mal in Folge als A-Lieferant eingestuft worden. Diese Einstufung berücksichtigt die Kriterien Qualität, Liefertreue, Kostenreduzierung und Integration (kaufmännische und logistische Verzahnung mit der GE-Organisation). Dieser Erfolg wurde möglich durch eine gemeinsame Team-Anstrengung und höchste Kundenmotivation der am Produktions- und Lieferprozess beteiligten MOTORTECH-Mitarbeiter in Deutschland und Polen.

### KUNDEN STELLEN SICH VOR:

#### MOTORTECH SETZT AUF INNOVATIVE SOFTWARE

Ein hoher Zeitaufwand bei der Arbeit mit Excel und die schwierige Weiterverarbeitung der Daten aus dem ERP-System haben bei der MOTORTECH GmbH zu der Entscheidung für eine zusätzliche Software geführt. Mit dieser Software soll in Zukunft Planung, Controlling und Konsolidierung effizienter durchgeführt werden.

„Nach eingehender Recherche haben wir uns für LucaNet.LC/CO® entschieden. Der logische Aufbau und eine hohe Kompatibilität haben uns überzeugt“, erläutert Jacques Gabelin, kaufmännischer Leiter der MOTORTECH GmbH.

Diverse Vorsysteme sowie permanent wechselnde Strukturen und Prozesse im Unternehmen erschwerten die Suche nach einer passenden Lösung. Nach Abgleich der Anforderungen mit den Produkten am Markt hinterließ die LucaNet AG den besten Gesamteindruck beim Verhältnis von Leistungsfähigkeit und Preis.

„Für uns war außerdem wichtig, dass die Software verschiedene Auswertungen für verschiedene User erstellen kann“, so Gabelin. „Mit der Einführung von LucaNet.LC/CO® werden die Prozesse im Unternehmen vereinfacht und das Rechnungswesen der GmbH professionalisiert.“

Nähere Informationen zur LucaNet AG finden Sie unter [www.lucanet.com](http://www.lucanet.com).

**LucaNet AG**  
Alexanderplatz 1  
D-10178 Berlin  
Tel. +49 30-46 99 10-0  
Fax +49 30-46 99 10-29  
[info@lucanet.com](mailto:info@lucanet.com)  
[www.lucanet.com](http://www.lucanet.com)

## NEUE HARDWARE BEI MOTORTECH

MOTORTECH stellt sich aktiv den stetig verändernden Anforderungen in der Informationstechnologie. Ab 2008 wird den Mitarbeitern alle drei Jahre neue Hardware zur Verfügung gestellt werden.

Bereits in diesem Jahr wurden die Systeme auf die Marke Hewlett Packard (HP) umgestellt und gleichzeitig komplett modernisiert. Die neuen Monitore und Drucker der Marke Samsung ergänzen die neuen PC-Programme.

Die modernen, zukunftssicheren und vor allem einheitlichen Mitarbeitercomputer verschaffen MOTORTECH eine an alle Herausforderungen angepasste EDV.



Marcus Morig  
IT Administration | IT Project  
[mmorig@motortech.de](mailto:mmorig@motortech.de)

Als MOTORTECH-Partner bewährt:



## SIMPLY THE BEST

Die IHK Lüneburg-Wolfsburg zeichnete ehemalige Auszubildende aus Stadt und Landkreis Celle als Berufsbeste aus: darunter auch Marcus-Maximilian Morig, der mit einem Notendurchschnitt von 1,1 stolz die Ehrung entgegennahm. Marcus Morig leitet seit August 2008 die IT-Abteilung von MOTORTECH.



Anzeige

LucaNet  
Planung. Controlling. Konsolidierung.

LucaNet.one®  
Die Software für den Einstieg in Planung und Controlling

LucaNet.CO®  
Die Profi-Software für Planung und C

LucaNet.LC  
Die Software für Konsolidierung nach HGB

IS und US-GAAP

Integriertes Finanz- und Konzern-Controlling & Konsolidierung – alles in einer Benutzeroberfläche und einem Datenmodell

[www.lucanet.com](http://www.lucanet.com)

## FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG IN BEWEGUNG



Der gesamte Entwicklungsprozess findet im Hause MOTORTECH statt. Um den immer größer werdenden Anforderungen im Bereich der Softwareentwicklung professionell zu begegnen, wurde die Abteilung Forschung und Entwicklung in diesem Jahr restrukturiert.

Jeweils vier Software- und Hardwareentwickler arbeiten nun in den neuen Räumlichkeiten mit separatem Labor am Standort Celle. Hier wurde in eine neue Entwicklungsumgebung für die Hard- und Softwareentwicklung sowie einen neuen, multifunktionalen Teststand für die Simulation von Motoren bis 24 Zylinder, investiert.

Zu den ersten Neuentwicklungen zählt eine modulare Hard- und Software-Plattform für Zündsteuergeräte, auf der auch das MIC850 basiert. Für 2009 wird die Erweiterung der Zündsteuergerätefamilie geplant. Das MIC 1000 soll dann mit einer technologisch neuen Ausgangsstufe entwickelt werden.

# MIC850

MOTORTECH IGNITION CONTROLLER

**NEU!**

Ab sofort bei MOTORTECH verfügbar:  
mikroprozessorgesteuertes High-End-  
Zündsteuergerät MIC850 für Motoren bis  
zu 24 Zylindern.



Die herausragendsten Leistungsmerkmale auf einen Blick:

- Moderne Hochspannungskondensator-Zündung mit bis zu 24 Ausgängen und 220 mJ maximaler Zündenergie
- Unterstützt Anwendungen mit 1, 2 oder 3 Impulsaufnehmern
- Adaptive Regelung der Empfindlichkeit der Impulsaufnehmer-Eingänge in Abhängigkeit von der Motordrehzahl für eine möglichst hohe Störfestigkeit
- Doppelt-Zündung für Motoren bis 12 Zylinder
- CAN2.0B-Schnittstelle zur Integration der Zündung in eine übergeordnete Steuerung
- Parametrierung des MIC vom PC/Laptop über die USB-Schnittstelle unter Nutzung der plattformunabhängigen Konfigurationssoftware MICT
- SD-Card Slot zur Durchführung von Firmware-Updates



Rainer Völz | Head of Hard- and  
Software Engineering  
rvoelz@motortech.de

### MESESTERMINE 2008/2009

#### POWER-GEN International 2008

Orlando, FL (United States)

02. - 04.12.2008

#### NUCLEAR POWER International

Orlando, FL (United States)

02. - 04.12.2008

#### enertec Leipzig

27. - 29.01.2009

#### POWER-GEN Middle East

Manama, Bahrain

17. - 19.02.2009

#### Renewable Energy World Conference and Expo North America

Las Vegas, NV (United States)

10. - 12.03.2009

#### Hannover Messe Industrie

20. - 24.04.2009

#### POWER-GEN Köln

26. - 28.05.2009

### MOTORTECH WILL WACHSTUM FORTSETZEN

Auch für 2008 kann MOTORTECH auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken. Dieser Erfolg spiegelt sich nicht nur in einer weiteren Steigerung des Umsatzes und der Rendite, sondern wird auch durch den Umzug von MOTORTECH Americas an einen neuen Standort sowie zahlreiche Neueinstellungen unterstrichen. Auch im 20. Jahr seit Gründung des Unternehmens wurden erfolgreich die Bestandskunden gepflegt und das Neukundengeschäft ausgebaut. Dennoch ist man sicher, 2009 den Umsatz noch erhöhen zu können. Geplant ist eine Steigerung auf über 20 Millionen Euro. Nicht nur durch die erfolgreiche Erweiterung mit dem Standort Polen wird eine Aufstockung im Bereich Personal von ca. 10 Prozent angestrebt.

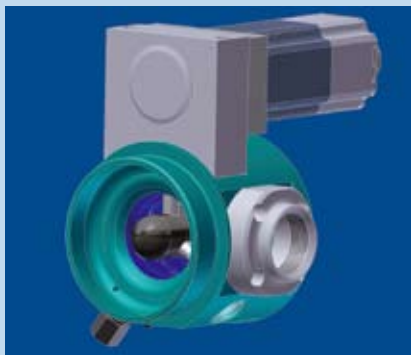
**VariFuel2**  
AIR/FUEL RATIO MIXER

**VARIFUEL 2 100-50  
DIE ERFOLGSSTORY  
GEHT WEITER**

Der positive Entwicklungstrend im Bereich der erneuerbaren Energien geht weiter: MOTORTECH plant im ersten Quartal 2009 die Serieneinführung der dritten Baureihe des erfolgreichen flexiblen Gasmischers VariFuel2, dem VariFuel2 100-50.

Nach internen Testläufen werden bereits im November dieses Jahres bei ausgewählten Kunden die Prototypen in der Praxis erprobt.

Die MOTORTECH GmbH hat sich vor drei Jahren entschlossen, ein Gasmischerkonzept zu erstellen, welches gerade hinsichtlich Biogasanwendungen mit stark schwankenden Heizwerten seinen Einsatz finden soll. Die neue Baureihe ist speziell für kleinere Aggregate entwickelt – bietet aber dennoch die gewohnten flexiblen Leistungsbereiche und Ausstattungsmerkmale wie die patentierten 140er und 200er Baureihen.



Thomas Ermschel-Fehlig  
Design Engineer  
termschel-fehlig@motortech.de

## MOTORTECH UNTERSTÜTZT PROJEKT GEGEN JUGENDARBEITSLOSIGKEIT



Im Rahmen seiner bundesweiten E.ON Ausbildungsinitiative führt die SVO Energie GmbH in Zusammenarbeit mit der Agentur für Arbeit Celle und der Oskar Kämmer Schule das Projekt „Mit Energie dabei“ durch.

Benachteiligte Jugendliche erhalten hierbei die Chance auf einen Ausbildungsvertrag. An die dreimonatige Schulung der Oskar Kämmer Schule schließt sich ein siebenmonatiges Praktikum an.

Die Firma MOTORTECH unterstützt dieses Projekt in Form von Praktikumsplätzen. Somit erhielt beispielsweise Florian Kalpen die Möglichkeit, das Unternehmen, die Strukturen und Arbeitsabläufe näher kennenzulernen. Mit Erfolg! Die Zusammenarbeit verlief so positiv, dass er nun mit dem ersten Lehrjahr bei MOTORTECH Celle starten kann.

## KURZTRIP DURCH DIE POLNISCHE GASTFREUNDLICHKEIT



MOTORTECH Mitarbeiter und Geschäftsleitung unternahmen im Mai 2008 einen 2-tägigen Betriebsausflug nach Polen. Die Hersteller „DENSO“ und „CHAMPION“ sponserten diesen Kurztrip mit und bedankten sich damit für die erfolgreiche Zusammenarbeit. Höhepunkt war der Besuch der MOTORTECH-Betriebsstätte in Kolberg. Sportlich und musikalisch ging es dann in der Freizeit weiter. Karaoke stand dabei

genauso auf dem Programm wie ein Fußball- bzw. Volleyball-Turnier: MOT Deutschland vs. MOT Polska. Neben der modernen Niederlassung begeisterte vor allem die Herzlichkeit und Gastfreundschaft des gesamten polnischen MOTORTECH Teams



# NEUE MITARBEITER BEI MOTORTECH

**FOLGENDE MITARBEITER SIND SEIT JUNI NEU IM MOTORTECH-TEAM:**



**Andre Brandes**  
Hardware-Entwickler  
Eintritt: 09.06.08



**Axel Ludzuweit**  
Software-Entwickler  
Eintritt: 18.08.08



**Matthias Prost**  
Konstrukteur  
Eintritt: 06.10.08



**Jörg Hinz**  
Laserei  
Eintritt: 01.09.08



**Karin Trinkaus**  
Assistentin Produkt-Management  
Eintritt: 01.08.08



**Jacques Gabelin**  
Kaufmännischer Leiter  
Eintritt: 01.09.08



**Hans-Jürgen Schümann**  
Produktionsleiter  
Eintritt: 03.11.08



**Alexey Lutchenkov**  
Konstrukteur  
Eintritt: 01.12.08



**Melanie Sekulla**  
Vertriebsassistentin  
Eintritt: 04.08.08



**Julia Vollerthun**  
Vertriebsassistentin  
Eintritt: 04.07.08



**Diethard Köhler**  
Qualitätsleiter  
Eintritt: 01.09.08



**Felix Bachmann**  
Azubi Industriekaufmann  
Eintritt: 01.08.08



**Felix Krüger**  
Azubi Industriekaufmann  
Eintritt: 01.08.08



**Kai-Stefan Winzler**  
Azubi Industriekaufmann  
Eintritt: 01.08.08



**Phil Kürschner**  
Azubi Mechatroniker  
Eintritt: 01.08.08



**Daniel Sartison**  
Azubi Zerspanungsmechaniker  
Eintritt: 01.08.08



**Florian Kalpen**  
Azubi Fachkraft für Lagerlogistik  
Eintritt: 01.08.08

## Jubiläum

Gemeinsam mit dem Unternehmen MOTORTECH feiert **Sabine von Bestenbostel** in diesem Jahr ihr 20-jähriges Jubiläum. Auch **Marc Siegesmund** freut sich über das 15-jährige Betriebsjubiläum. Beide unterstützen tatkräftig die Abteilung Auftragsabwicklung. Wir gratulieren!

## ALEX GOES TO AMERICA



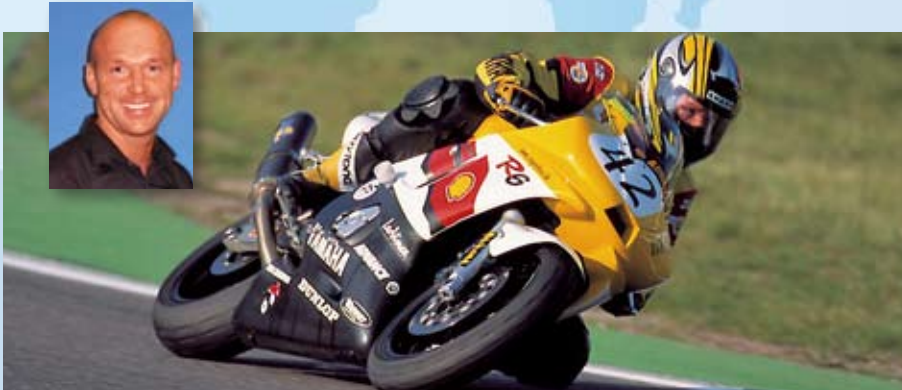
Für Alexander Reimchen erfüllt sich seit 1. September 2008 ein Traum: Er sammelt erste berufliche Erfahrungen als Praktikant bei MOTORTECH in den USA. Fachhochschulreife und sein überdurchschnittliches Interesse an allen Unternehmensbereichen ermöglichten ihm diese Chance.

Nach seiner Ausbildung bei Filter & Kuhnert wurde er 2 Monate bei MOTORTECH in Celle eingearbeitet. Derzeit lebt er in einer amerikanischen Wohngemeinschaft und schaut schon dem Umzug von MOTORTECH nach New Orleans mit Spannung entgegen.

Mit diesem einjährigen Auslands-Praktikum gibt die Firma MOTORTECH jungen Leuten die Möglichkeit, ihre Sprachkenntnisse zu erweitern und andere Kulturen kennenzulernen, um später im internationalen Markt der stark zunehmenden Konkurrenz sicher und qualifiziert begegnen zu können.

An dieser Stelle möchten wir uns bei **Jessica Kuras**, unserer ersten Praktikantin aus den USA, bedanken. Jessica war insgesamt 6 Wochen in Celle tätig und hat anschließend mit viel Einsatz und Energie für einen reibungslosen Start von Alex in den USA gesorgt.

## SUPERBIKER BEI MOTORTECH



Bereits mit 19 Jahren entdeckte Thorsten Hohnemann seine Leidenschaft für den Motorradrennsport. Er beginnt mit Straßenrennen und fährt seit seinem 20. Lebensjahr professionell und europaweit auf offiziellen Strecken, wie zum Beispiel dem Nürburgring. 2007 wagte er sich sogar an die „großen Maschinen“ – die SuperBikes mit 190 PS!

Nach zahlreichen Brüchen und Blessuren steigt er mit einem „Augenzwinkern“ heute lieber auf Motorräder mit 80 PS auf – wie auch in diesem Jahr für Aprilia. Der 4-fache Super-Bike-Meister kommt heute oft mit dem Motorrad zur Arbeit, denn „alles entscheidend ist und bleibt der Spaß beim Fahren“!

## „ÜBERRASCHUNGSGAST“ AUF MOTORTECH SOMMERFEST 2008



Im August dieses Jahres reihte sich unter die Besucher des MOTORTECH Sommerfestes ein ganz besonderer „Gast“: ein Traktor vom

Traktorpulling-Team „Flying Hawk“. Zwei Panzermotoren Continental V12 à 29,4 Liter Hubraum, 8 Turbolader und 5.000 PS bringen dieses Gefährt auf Touren. Bei der Zündanlage sorgt die Technologie von MOTORTECH für die richtige Power. Traktorpulling ist ein Zugkraftwettbewerb, der Kraft, Geschicklichkeit und Teamgeist verbindet. Es geht darum, einen Bremswagen mit einem Traktor möglichst weit zu ziehen, indem der Zugwiderstand überwunden werden muss. Bei Grillwurst und Bier wurde bis in die Abendstunden gefeiert und über den PS-starken „Gast“ geklönt.

### IMPRESSUM

Redaktion: Beate Virchow  
Herausgeber: MOTORTECH GmbH  
Hogrevestr. 21–23 | 29223 Celle  
Tel. +49 5141 9399 0 | Fax +49 5141 9399 99  
www.motortech.de | motortech@motortech.de

Konzept, Layout und Realisation:  
concept art gmbh  
Grazer Straße 33 | 30519 Hannover  
Tel. +49 511 228307-0 | Fax +49 511 228307-70  
www.con-cept-art.de | info@con-cept-art.de

## INSIDE

### Gratulationen & Glückwünsche

#### Rote Rosen für die Braut

Für Vesilah Aclan läuteten am 27. September 2008 die Hochzeitsglocken. Endlich war es so weit: „Vessi“ konnte ihrem Kasim Ekinci das JA-Wort geben!

MOTORTECH gratuliert und wünscht dem Brautpaar für die Zukunft alles Gute und viele glückliche Stunden!



#### „Flüssiges“ Diplom für Brent Powers

„German“ Bier genießt auch über die Stadtgrenzen von Celle hinaus einen guten Ruf. Deshalb wurde es Zeit, dem bekennenden Bierfreund Brent Powers, Vice President Sales & Distribution MOTORTECH AMERICAS, bei seinem Besuch in Celle einem „Geschmackstest“ zu unterziehen. In der Bierakademie Celle bekam er vom Junior-Chef Christian Hagelberg nach „erfolgreich bestandenem Test“ sein Bierdiplom und den lang ersehnten („Trink-“)Stiefel überreicht.

